Revise History / ประวัติการแก้ไข

Preparation Date/ Change Date วันที่จัดทำ/ วันที่ เปลี่ยนแปลง	Edition No/Revise ฉบับพิมพ์ ครั้งที่/แก้ไข	Revise Page แก้ไข หน้าที่	Reason for revise/content เหตุผลในการแก้ไข/เนื้อหา	Prepared By จัดทำโดย	Checked By ตรวจสอบโดย	Approved By อนุมัติโดย
9 Aug 2025	AA/00			Ms.Amomrat	Mr.Imada	Mr.Nemoto

Contents
เนื้อหา

1. Scope of Application 3
   ขอบเขตการใช้งาน
2. Purpose 3
   วัตถุประสงค์
3. Source of information 4
   แหล่งที่มาของข้อมูล
4. Purpose of collecting, using or disclosing Company information 5
   วัตถุประสงค์ในการเก็บรวบรวม ใช้ หรือ เปิดเผยข้อมูลบริษัท
5. Information and types of personal data that the Company collects, uses or discloses 8
   ข้อมูลและประเภทของข้อมูลส่วนบุคคลที่บริษัทเก็บรวบรวม ใช้ หรือเปิดเผย
6. Information provided to the Company through any channel 9
   ข้อมูลที่ส่งถึงบริษัทผ่านช่องทางใด ๆ
7. Sending or transferring personal data abroad 10
   การส่งหรือโอนข้อมูลส่วนบุคคลไปยังต่างประเทศ
8. Duration of retention of personal data 11
   ระยะเวลาในการเก็บรักษาข้อมูลส่วนบุคคล
9. Protect the security of personal data 11
   การรักษาความมั่นคงปลอดภัยของข้อมูลส่วนบุคคล
10. Rights of personal data owner 13
    สิทธิของเจ้าของข้อมูลส่วนบุคคล
11. Roles, duties and responsibilities 15
    บทบาท หน้าที่ และความรับผิดชอบ
12. Penalties for non-compliance with the Privacy Policy 16
    โทษของการไม่ปฏิบัติตามนโยบายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล
13. Amendments to the Privacy Policy Announcement 16
    การปรับปรุงแก้ไขประกาศนโยบายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล

1. Scope of Application
ขอบเขตการใช้งาน

These regulations provide for the basic policies of the information security management system (ISMS) of Alpine Technology Manufacturing (Thailand) Co. Ltd.; This Privacy Policy applies to individuals including but not limited to the following

ระเบียบนี้กำหนดนโยบายพื้นฐานของระบบการจัดการความปลอดภัยของข้อมูล (ISMS) ของบริษัท แอลไพน์ เทคโนโลยี แมนูแฟคเจอริ่ง (ประเทศไทย) จำกัด โดยนโยบายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลนี้ใช้สำหรับบุคคลซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดดังต่อไปนี้

1.1 Directors, customers, employees, shareholders, contact person or business stakeholders of the Company
กรรมการ ลูกค้า พนักงาน ผู้ถือหุ้น ผู้ติดต่อ หรือ ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียทางธุรกิจกับบริษัท

1.2 Non-stakeholders are other people whom the Company may need to collect, use or disclose personal data such as people visiting the Company's website or people visiting the Company.
บุคคลที่ไม่มีส่วนได้ส่วนเสียอื่น ๆ คือ บุคคลอื่นที่บริษัทอาจมีความจำเป็นต้องเก็บรวบรวม ใช้ หรือเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคล เช่น บุคคลที่เข้าชมเว็บไซต์ของบริษัทหรือบุคคลที่เข้าชมบริษัท เป็นต้น

2. Purpose
วัตถุประสงค์

The Company has established a Personal Data Protection Policy to ensure that the Company has clear and appropriate criteria, mechanisms, measures for supervision and management of personal data, including the parent company's policy in Japan, as registered in document number IS-AAR02-A01, the purpose of this policy is to properly regulate the use of private information stipulated in the information management policy, and to protect the rights and interests of personal information while considering the interests of personal information, with the continuous development of the information age, the use of personal information will be widely used.

The purpose of this policy is to determine the appropriate use of personal data in accordance with the provisions of the data management policy, to protect the rights and interests of individuals, and to comply with the laws on the protection of personal data.

บริษัทได้กำหนดนโยบายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลเพื่อให้บริษัทมีหลักเกณฑ์ กลไก มาตรการกำกับดูแล และการบริหารจัดการข้อมูลส่วนบุคคลอย่างชัดเจนและเหมาะสม รวมถึงนโยบายของบริษัทแม่ที่ประเทศญี่ปุ่น ตามเอกสารลงทะเบียนเลขที่ IS-AAR02-A01 ว่าด้วยนโยบายป้องกันข้อมูลส่วนบุคคล โดยมีวัตถุประสงค์ของนโยบาย คือ เป็นการกำหนดการใช้ข้อมูลส่วนบุคคลที่ระบุไว้ในนโยบายการจัดการข้อมูลอย่างเหมาะสม และเป็นการปกป้องสิทธิและผลประโยชน์ส่วนบุคคล โดยคำนึงถึงผลประโยชน์ของข้อมูลส่วนบุคคล ขณะที่มีการใช้ข้อมูลส่วนบุคคลอย่างแพร่หลายตามการเติบโตของสังคมยุคข้อมูลข่าวสาร

วัตถุประสงค์ของนโยบายนี้คือการกำหนดการใช้ข้อมูลส่วนบุคคลที่เหมาะสมตามที่กำหนดไว้ในนโยบายการจัดการข้อมูลและเพื่อปกป้องสิทธิและผลประโยชน์ของบุคคล และเพื่อให้เป็นไปตามกฎหมายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล

3. Source of information
แหล่งที่มาของข้อมูล

The Company generally collects personal information directly, but in some cases the Company may obtain personal information from other sources, which the Company will do in accordance with the Personal Data Protection Act. However, personal information the Company collects from other sources may include, but is not limited to, the following information:
โดยทั่วไปแล้วบริษัทจะเก็บรวบรวมข้อมูลโดยตรง แต่ในบางกรณีบริษัทอาจได้ข้อมูลส่วนบุคคลมาจากแหล่งอื่น ซึ่งบริษัทจะดำเนินการให้เป็นไปตามที่ พรบ. คุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล อย่างไรก็ตาม ข้อมูลส่วนบุคคลที่บริษัทเก็บรวบรวมจากแหล่งอื่น อาจรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะข้อมูลดังต่อไปนี้

3.1 Directors, customers, employees, shareholders, contacts or business stakeholders of the Company
กรรมการ ลูกค้า พนักงาน ผู้ถือหุ้น ผู้ติดต่อ หรือ ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียทางธุรกิจกับบริษัท

3.2 Information obtained by the company from its subsidiaries, business partners and/or any other person with legal relationship with the company.
ข้อมูลที่บริษัทได้รับจากบริษัทในเครือของบริษัทพันธมิตรทางธุรกิจ และ/หรือ บุคคลอื่นใดที่บริษัทมีนิติสัมพันธ์

3.3 Information obtained by the company from relevant personnel (such as family members, friends and references)
ข้อมูลที่บริษัทได้รับจากบุคคลที่มีความเกี่ยวเนื่อง (เช่น ครอบครัว เพื่อน ผู้แนะนำ)

3.4 Information the company receives from customers or contactors
ข้อมูลที่บริษัทได้รับจากลูกค้า หรือผู้ติดต่อ

3.5 Information obtained by the company from government agencies, financial institutions, credit information companies and/or external service providers.
ข้อมูลที่บริษัทได้รับจากหน่วยงานราชการ สถาบันการเงิน บริษัทข้อมูลเครดิต และ/หรือ ผู้ให้บริการภายนอก

3.6 Information the Company receives from insurance companies and/or any other persons in connection with insurance policies or claims.
ข้อมูลที่บริษัทได้รับจากบริษัทประกัน และ/หรือ บุคคลอื่นใด ซึ่งเกี่ยวเนื่องกับกรมธรรม์ประกันภัยหรือการเรียกร้องค่าสินไหมทดแทน

3.7 Other sources of information, such as job recruitment websites
แหล่งข้อมูลอื่น เช่น ในเว็บไซต์รับสมัครงาน

4. Purpose of collecting, using or disclosing Company information

วัตถุประสงค์ในการเก็บรวบรวม ใช้ หรือ เปิดเผยข้อมูลบริษัท

The Company will collect, use or disclose personal data for the purpose of fulfilling its legal obligations, performing contracts entered with the Company for legitimate business purposes, acting in accordance with consent, and/or for other legal and public interests.

บริษัทจะเก็บรวบรวม ใช้ หรือเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคล เพื่อการดำเนินการตามภาระหน้าที่ตามกฎหมาย การปฏิบัติตามสัญญาที่ได้ทำไว้กับบริษัทเพื่อประโยชน์การดำเนินธุรกิจที่ชอบด้วยกฎหมาย การดำเนินการตามความยินยอม และ/หรือ เพื่อประโยชน์ทางกฎหมายและสาธารณะประโยชน์อื่น ๆ

4.1 Legal obligations

The Company is required to collect, use or disclose personal data for various purposes in accordance with the laws and regulations of government agencies and/or agencies that are responsible for regulating the Company, including but not limited to the following purposes:

ภาระหน้าที่ตามกฎหมาย

บริษัทจำเป็นจะต้องเก็บรวบรวม ใช้ หรือเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคลเพื่อวัตถุประสงค์ต่าง ๆ ให้เป็นไปตามกฎหมายและกฎระเบียบของหน่วยงานรัฐ และ/หรือ หน่วยงานที่มีหน้าที่กำกับดูแลบริษัทฯ ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะวัตถุประสงค์ดังต่อไปนี้

4.1.1 To comply with the Personal Data Protection Act and its amendments.
เพื่อปฏิบัติตาม พรบ.คุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล และที่ได้แก้ไขเพิ่มเติม

4.1.2 To comply with regulations and/or orders of authorities (such as court orders, orders of government agencies, agencies responsible for supervising companies or their employees, officials of the Authority).
เพื่อปฏิบัติตามกฎระเบียบ และ/หรือ คำสั่งของผู้มีอำนาจ (เช่น คำสั่งศาล คำสั่งของหน่วยงานรัฐ หน่วยงานที่มีหน้าที่กำกับดูแลบริษัทหรือพนักงานเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจ)

4.1.3 To comply with the legal obligations of the personal data controller, such as the Labor Law, Factory Act, Revenue Department, Social Security, Communicable Disease Act, etc.
เพื่อปฏิบัติตามกฎหมาย (Legal Obligation) ของผู้ควบคุมข้อมูลส่วนบุคคล เช่น กฎหมายแรงงาน, พ.ร.บ.

4.2 Contracts made with the company
สัญญาที่ได้ทำไว้กับบริษัท

The Company will collect, use or disclose personal information according to its requirements and/or agreements with the Company, including but not limited to the following purposes:

บริษัทจะเก็บรวบรวม ใช้ หรือเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคลตามคำขอ และ/หรือ ข้อตกลงที่ได้ทำไว้กับบริษัทซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะวัตถุประสงค์ดังต่อไปนี้

4.2.1 For any operations of the company
เพื่อการดำเนินการใด ๆ ของบริษัท

4.2.2 Execution of orders (such as requests for letters of guarantee, letters of financial evidence)
ดำเนินการตามคำสั่ง (เช่น คำร้องขอเกี่ยวกับการออกหนังสือค้ำประกัน หนังสือเกี่ยวกับหลักฐานการเงิน)

4.2.3 Prepare various reports and analyses (such as internal company reports)
จัดทำรายงานและการวิเคราะห์ต่าง ๆ (เช่น รายงานภายในของบริษัท)

4.2.4 Take any action related to the insurance policy or claim compensation (such as processing or pursuing claims under the insurance policy, exercise claims against third parties).
ดำเนินการใด ๆ ซึ่งเกี่ยวข้องกับกรมธรรม์ประกันภัย หรือการเรียกร้องค่าสินไหมทดแทน (เช่น ดำเนินการหรือติดตาม

สิทธิเรียกร้องภายใต้กรมธรรม์ประกันภัย การใช้สิทธิเรียกร้องกับบุคคลภายนอก)

4.3 Benefits of conducting business in a legal advantage
ประโยชน์การดำเนินธุรกิจที่ชอบด้วยกฎหมาย

The Company shall collect, use or disclose personal information for the purpose of lawful business operations, considering the interests of the Company or other people and their fundamental rights in personal information, including but not limited to the following purposes:
บริษัทจะเก็บรวบรวม ใช้ หรือเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคลเพื่อประโยชน์ในการดำเนินธุรกิจที่ชอบด้วยกฎหมาย โดยคำนึงถึงประโยชน์ของบริษัทหรือของบุคคลอื่นกับสิทธิขั้นพื้นฐานในข้อมูลส่วนบุคคล ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะวัตถุประสงค์ดังต่อไปนี้

4.3.1 Manage the affairs of the Company and its affiliates (such as supervising, managing risks, monitoring, preventing and investigating fraud, money laundering, terrorism, misconduct or other crimes, including but not limited to checking the creditworthiness of any person involved in the Company's business).
บริหารกิจการของบริษัทและของบริษัทในเครือ (เช่น กำกับตรวจสอบ บริหารจัดการความเสี่ยง เฝ้าระวัง ป้องกันและตรวจสอบการทุจริต การฟอกเงิน การก่อการร้าย การประพฤติโดยมิชอบ หรือการก่ออาชญากรรมอื่นๆ ซึ่งรวมถึงไม่จำกัดเพียงการตรวจสอบความน่าเชื่อถือของบุคคลใดๆที่เกี่ยวข้องกับธุรกิจของบริษัท)

4.3.2 Manage interpersonal relationships (such as handling complaints)
บริหารจัดการความสัมพันธ์ (เช่น จัดการข้อร้องเรียน)

4.3.3 Security (such as recording CCTV footage, registration, card exchange, and/or recording images of contacts before entering the company building)
รักษาความปลอดภัย (เช่น บันทึกภาพ CCTV, ลงทะเบียน, แลกบัตร และ/หรือบันทึกภาพผู้ติดต่อก่อนเข้าอาคารของบริษัท)

4.3.4 Develop and improve the Company's various work systems to raise the Company's standards, including research and data analysis, considering the fundamental rights in personal data.
พัฒนาและปรับปรุงระบบงานต่างๆของบริษัทเพื่อยกระดับมาตรฐานของบริษัท รวมทั้งวิจัยและวิเคราะห์ข้อมูล โดยคำนึงถึงสิทธิขั้นพื้นฐานในข้อมูลส่วนบุคคล

4.3.5 Record images and/or audio about meetings, trainings, seminars, recreation or activities.
บันทึกภาพ และ/หรือ เสียงเกี่ยวกับการจัดประชุม อบรม สัมมนา สันทนาการ หรือกิจกรรม

4.3.6 Collection, use and disclosure of personal data of directors, authorized representatives or agents.
การเก็บรวบรวม ใช้ และเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคลของกรรมการ ผู้มีอำนาจกระทำการแทน หรือตัวแทน

4.4 Your consent
ความยินยอมของท่าน

In some cases, the Company may request consent to collect, use or disclose personal data, including but not limited to the following purposes:
ในบางกรณีที่บริษัทอาจมีการขอความยินยอมในการเก็บรวบรวม ใช้ หรือเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคล ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะวัตถุประสงค์ดังต่อไปนี้

4.4.1 It is necessary to collect and use sensitive personal data to verify and confirm your identity, such as using sensitive data to recognize your face or a photo of your national ID card, which may contain sensitive personal data such as religion and/or blood type.
มีความจำเป็นต้องเก็บรวบรวมและใช้ข้อมูลบุคคลอ่อนไหว (Sensitive Personal data) ในการพิสูจน์และยืนยันตัวตนของท่าน เช่น ใช้ข้อมูลอ่อนไหวในการจดจำใบหน้า หรือภาพถ่ายบัตรประจำตัวประชาชน ซึ่งในบัตรดังกล่าวจะมีข้อมูล

ส่วนบุคคลอ่อนไหว ได้แก่ ศาสนา และ/หรือ กรุ๊ปเลือด

4.4.2 Send or transfer personal data abroad, which may have insufficient standards for protecting personal data (except in cases where the Personal Data Protection Act provides that this can be done without consent).
ส่งหรือโอนข้อมูลส่วนบุคคลไปยังต่างประเทศ ซึ่งอาจมีมาตรฐานในการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลที่ไม่เพียงพอ (เว้นแต่เป็นกรณีที่ พรบ.คุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลกำหนดให้สามารถดำเนินการได้ โดยไม่ต้องได้รับความยินยอม)

4.4.3 Disclose personal information and any information to affiliated companies for the purpose of conducting lawful business operations.
เปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคลและข้อมูลใด ๆ ให้แก่บริษัทในเครือเพื่อวัตถุประสงค์ของการดำเนินธุรกิจโดยชอบด้วยกฎหมาย

4.5 Other legal benefits
ประโยชน์ทางกฎหมายอื่น ๆ

In addition to the above legal bases, the Company may collect, use or disclose personal data under the following other legal bases
นอกเหนือไปจากฐานทางกฎหมายข้างต้น บริษัทอาจเก็บรวบรวม ใช้ หรือเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคล ภายใต้ฐานทางกฎหมายอื่น ดังต่อไปนี้

4.5.1 To achieve the objectives related to the preparation of historical documents or archives for the public benefit or related to research or statistics.
เพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์ที่เกี่ยวกับการจัดทำเอกสารประวัติศาสตร์หรือจดหมายเหตุดพื่อประโยชน์สาธารณะ หรือที่เกี่ยวกับการศึกษาวิจัยหรือสถิติ

4.5.2 Prevent or suppress danger to the life, body or health of a person.
ป้องกันหรือระงับอันตรายต่อชีวิต ร่างกาย หรือสุขภาพบุคคล

4.5.3 It is necessary for the performance of duties in the public interest or for the exercise of powers of an official.
เป็นการจำเป็นเพื่อการปฏิบัติหน้าที่ในการดำเนินภารกิจเพื่อประโยชน์สาธารณะหรือเพื่อการใช้อำนาจของพนักงานเจ้าหน้าที่

If the personal data the Company collects is necessary for the Company to comply with the law or to enter a contract with you, the Company may not be able to process some or all the data if the Company does not provide such personal data to the Company when requested.
หากข้อมูลส่วนบุคคลที่บริษัทเก็บรวบรวม มีความจำเป็นสำหรับการปฏิบัติตามกฎหมายของบริษัทหรือเพื่อการเข้าทำสัญญากับท่าน บริษัทอาจจะไม่สามารถดำเนินการบางส่วนหรือทั้งหมดได้ หากไม่ได้ให้ข้อมูลส่วนบุคคลเหล่านั้น กับบริษัทเมื่อบริษัทร้องขอ

5. Information and types of personal data that the Company collects, uses or discloses
ข้อมูลและประเภทของข้อมูลส่วนบุคคลที่บริษัทเก็บรวบรวม ใช้ หรือเปิดเผย

The types of personal data that the Company will collect, use or disclose are as follows:
ประเภทข้อมูลส่วนบุคคลที่บริษัทจะเก็บรวบรวม ใช้ หรือเปิดเผยข้อมูล มีดังต่อไปนี้

5.1 General personal data is information about an individual that allows the identification of that individual, either directly or indirectly, including but is not limited to the following information:
ข้อมูลส่วนบุคคลทั่วไป ข้อมูลเกี่ยวกับบุคคลธรรมดา ซึ่งทำให้สามารถระบุตัวบุคคลนั้นได้ ไม่ว่าทางตรงหรือทางอ้อมซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะข้อมูลดังต่อไปนี้

5.1.1 Personal details such as name, surname, nickname, date of birth, gender, age, education, marital status, nationality, physical appearance.
รายละเอียดส่วนบุคคล เช่น ชื่อ นามสกุล นามแฝง วันเดือนปีเกิด เพศ อายุ การศึกษา สถานภาพสมรส สัญชาติ รูปพรรณสัณฐานบุคคล

5.1.2 Contact information, such as mailing address, e-mail, phone number, social media account and/or details of close friends contacted in case of necessity or emergency.
รายละเอียดการติดต่อ เช่น ที่อยู่ทางไปรษณีย์ อีเมล์ หมายเลขโทรศัพท์ บัญชี Social Media และ/หรือ รายละเอียดของผู้ใกล้ชิดเพื่อติดต่อในกรณีจำเป็นหรือฉุกเฉิน

5.1.3 Details used for identification or verification or security purposes, such as national ID card photos, national ID numbers, passport information, driver's licenses, signatures, photographs, CCTV footage, video recordings.
รายละเอียดที่ใช้ในการระบุหรือยืนยันตน หรือการรักษาความปลอดภัย เช่น ภาพถ่ายบัตรประจำตัวประชาชน เลขประจำตัวประชาชน ข้อมูลหนังสือเดินทาง ใบอนุญาตขับขี่ ลายมือชื่อ รูปถ่าย ภาพเคลื่อนไหวผ่านกล้องโทรทัศน์วงจรปิด บันทึกวีดีโอ

5.1.4 Job details, such as occupation, position, salary, compensation, details about the employer.
รายละเอียดการทำงาน เช่น อาชีพ ตำแหน่ง เงินเดือน ค่าตอบแทน รายละเอียดเกี่ยวกับนายจ้าง

5.1.5 Financial details such as bank account information.
รายละเอียดทางการเงิน เช่น ข้อมูลบัญชีเงินฝากธนาคาร

5.1.6 Geographic details and information about your device and software, such as GPS location, IP address, technical specifications and specific information for identification.
รายละเอียดทางภูมิศาสตร์และข้อมูลเกี่ยวกับอุปกรณ์และซอฟต์แวร์ เช่น ตำแหน่งจีพีเอส หมายเลขประจำเครื่องคอมพิวเตอร์ (IP address) ข้อกำหนดเฉพาะทางเทคนิคและข้อมูลเฉพาะที่ใช้ระบุตัวตน

5.1.7 Audit information, such as data for auditing and risk management, anti-money laundering and counter-terrorism investigations.
ข้อมูลเพื่อการตรวจสอบ เช่น ข้อมูลเพื่อการตรวจสอบและการบริหารความเสี่ยง การตรวจสอบการฟอกเงินและต่อต้านการก่อการร้าย

5.2 Sensitive personal data, including but not limited to the following:
ข้อมูลส่วนบุคคลที่มีความอ่อนไหว ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะข้อมูลต่อไปนี้

5.2.1 Religion
ศาสนา

5.2.2 Blood type
กรุ๊ปเลือด

5.2.3 Biometric data such as face recognition, fingerprints, voice recognition, and retina recognition.
ข้อมูลชีวภาพ เช่น การจดจำใบหน้า ลายนิ้วมือ การจดจำเสียง และการจดจำม่านตา

5.2.4 Health information
ข้อมูลสุขภาพ

5.2.5 Criminal history
ประวัติอาชญากรรม

5.3 Other
ข้อมูลอื่น ๆ

5.3.1 Record interactions and communications with other employees or external parties through the Company's communication channels or using the Company's communication devices in any form or manner, including but not limited to telephone, email, text messages, and social media communications.
บันทึกการโต้ตอบและการสื่อสารกับพนักงานอื่น ๆหรือบุคคลภายนอก โดยผ่านช่องทางการสื่อสารของบริษัทหรือใช้อุปกรณ์การสื่อสารของบริษัทไม่ว่าจะในรูปแบบหรือวิธีใด ๆก็ตาม ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง โทรศัพท์ อีเมล ข้อความสนทนา และการสื่อสารทางสื่อสังคมออนไลน์ (Social Media)

5.3.2 Information about insurance policies and claims (such as insurance policy coverage information, medical treatment information, claim history information)
ข้อมูลเกี่ยวกับกรมธรรม์ประกันภัยและการเรียกร้องค่าสินไหมทดแทน (เช่น ข้อมูลความคุ้มครองกรมธรรม์ประกันภัย ข้อมูลการรักษาพยาบาล ข้อมูลประวัติการเรียกร้องสินไหมทดแทน)

5.3.3 Information provided to the Company through any channel
ข้อมูลที่ให้ไว้กับบริษัทไม่ว่าผ่านช่องทางใด ๆ

6. Information provided to the Company through any channel
ข้อมูลที่ส่งถึงบริษัทผ่านช่องทางใด ๆ

The Company may disclose personal data to the following people or organizations under the principles of the Personal Data Protection Act.

บริษัทอาจเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคลต่อบุคคลหรือองค์กรดังต่อไปนี้ ภายใต้หลักเกณฑ์ของ พรบ.คุ้มครองข้อมูลบุคคล

6.1 Companies in the business group of the business partner company and/or any other person with whom the company has a legal relationship, including directors, executives, employees, contractors, agents, consultants of the company and/or such people.
บริษัทในกลุ่มธุรกิจของบริษัทพันธมิตรทางธุรกิจ และ/หรือ บุคคลอื่นใดที่บริษัทมีนิติสัมพันธ์ด้วย รวมถึงกรรมการ ผู้บริหาร พนักงาน ลูกจ้าง ผู้รับจ้าง ตัวแทน ที่ปรึกษาของบริษัท และ/หรือ ของบุคคลดังกล่าว

6.2 Government agencies and/or regulatory bodies (such as the Bank of Thailand, the Securities and Exchange Commission, the Personal Data Protection Office)
หน่วยงานของรัฐบาล และ/หรือ หน่วยงานที่มีหน้าที่กำกับดูแลบริษัท (เช่น ธนาคารแห่งประเทศ สำนักงานคณะกรรมการกำกับหลักทรัพย์และตลาดหลักทรัพย์ สำนักงานคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล)

6.3 Business partners, agents or other organizations with which the Company has contacts (such as professional associations, independent auditors, securities custody centers and foreign financial institutions to which the company belongs).
คู่ค้า ตัวแทน หรือองค์กรอื่นที่บริษัทมีการติดต่อ (เช่น สมาคมวิชาชีพที่บริษัทเป็นสมาชิก ผู้ตรวจสอบบัญชี อิสระ ศูนย์รับฝากหลักทรัพย์ สถาบันการเงินต่างประเทศ)

6.4 Third parties who provide services to the Company or subcontractors acting on behalf of the Company (such as guarantors, companies that print and deliver business cards, market analysis and benchmarking, including but not limited to overseas correspondent agents/companies).
บุคคลภายนอกที่ให้บริการต่าง ๆ แก่บริษัทหรือผู้รับเหมาช่วงที่กระทำการแทนบริษัท (เช่น ผู้ให้หลักประกัน บริษัทที่จัดพิมพ์

และนำส่งนามบัตร การวิเคราะห์และการเปรียบเทียบทางการตลาด ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงตัวแทนในต่างประเทศ)

6.5 Online media service providers or external advertising companies and any other persons involved in promoting the Company's products and/or services.
ผู้ให้บริการด้านสื่อออนไลน์ หรือบริษัทโฆษณาภายนอก และบุคคลอื่นใดที่เกี่ยวกับการส่งเสริมผลิตภัณฑ์ และ/หรือ บริการของบริษัท

6.6 Debt collection agencies, attorneys, credit bureaus, fraud prevention agencies, courts, any agency or person to whom the Company is required or authorized to disclose Personal Data under any law, regulation or order.
ตัวแทนทวงถามหนี้ ทนายความ บริษัทข้อมูลเครดิต หน่วยงานป้องกันการทุจริต ศาล หน่วยงานหรือบุคคลใด ๆที่บริษัทถูกกำหนดหรือได้รับอนุญาตให้เปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคลตากฎหมาย กฎระเบียบ หรือคำสั่ง

6.7 Persons involved in the sale of claims and/or assets, restructuring or merger of the Company, in which the Company may transfer its rights to such entity, including persons with whom the Company needs to share information for the sale of claims and/or assets, restructuring, transfer of business, financing agreement, sale of assets or any other transaction related to the Company's business and/or assets used in the operation of the Company.
บุคคลที่เกี่ยวข้องในกรณีการขายสิทธิเรียกร้อง และ/หรือ ทรัพย์สิน การปรับโครงสร้างองค์กร หรือการควบรวมกิจการของบริษัท ซึ่งบริษัทอาจต้องมีการโอนสิทธิไปยังกิจการดังกล่าว รวมถึงบุคคลต่าง ๆที่บริษัทจำเป็นต้องแบ่งปันข้อมูลเพื่อการขายสิทธิเรียกร้อง และ/หรือทรัพย์สิน การปรับโครงสร้างองค์กร การโอนกิจการ ข้อตกลงทางการเงิน การจำหน่ายทรัพย์สิน หรือธุรกรรมอื่นใดที่เกี่ยวข้องกับกิจการ และ/หรือ ทรัพย์สินที่ใช้ในการดำเนินกิจการของบริษัท

6.8 An attorney, sub-attorney, agent or legal representative with legal authority.
ผู้รับมอบอำนาจ ผู้รับมอบอำนาจช่วง ตัวแทน หรือผู้แทนโดยชอบธรรมที่มีอำนาจตามกฎหมายโดยชอบ

7. Sending or transferring personal data abroad

การส่งหรือโอนข้อมูลส่วนบุคคลไปยังต่างประเทศ

As the Company conducts business and deals globally, it may be necessary for the Company to send or transfer personal information internationally, including but not limited to the following purposes:
เนื่องจากบริษัทได้ทำธุรกิจและติดต่อทั่วโลก ในบางครั้งบริษัทจำเป็นต้องส่งหรือโอนข้อมูลส่วนบุคคลไปยังต่างประเทศ ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะวัตถุประสงค์ดังต่อไปนี้

7.1 Comply with the law
ปฏิบัติตามกฎหมาย

7.2 Comply with the contract made with the Company or as requested before entering the contract.
ปฏิบัติตามสัญญาที่ทำไว้กับบริษัท หรือตามคำขอก่อนการเข้าทำสัญญา

7.3 Comply with contracts between the Company and other individuals or legal entities.
ปฏิบัติตามสัญญาระหว่างบริษัทกับบุคคลหรือนิติบุคคลอื่น

7.4 Prevent or stop danger to life, body or health or that of another person when consent cannot be given at

that time.
ป้องกันหรือระงับอันตรายต่อชีวิต ร่างกาย หรือสุขภาพ หรือของบุคคลอื่น เมื่อไม่สามารถให้ความยินยอม ในขณะนั้นได้

7.5 Perform a task for major public interests.
ดำเนินภารกิจเพื่อประโยชน์สาธารณะที่สำคัญ

8. Duration of retention of personal data

ระยะเวลาในการเก็บรักษาข้อมูลส่วนบุคคล

The Company will retain personal data during the course of the transaction with the Company and upon termination of the relationship with the Company. The Company will retain personal data for a period appropriate and necessary for each type of personal data and for the purposes as prescribed by the Personal Data Protection Act.

บริษัทจะเก็บรักษาข้อมูลส่วนบุคคลในระหว่างที่มีธุรกรรมกับทางบริษัทและเมื่อสิ้นสุดความสัมพันธ์กับบริษัท บริษัทจะเก็บข้อมูลส่วนบุคคลตามระยะเวลาที่เหมาะสมและจำเป็นสำหรับข้อมูลส่วนบุคคลแต่ละประเภทและวัตถุประสงค์ตามที่ พรบ.คุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลกำหนด

The Company will retain personal data for the statute of limitations, or the period prescribed by applicable laws (such as securities and exchange laws, accounting laws, tax laws, labor laws, etc.).
บริษัทจะเก็บรักษาข้อมูลส่วนบุคคลตามอายุความ หรือระยะเวลาที่กฎหมายที่เกี่ยวข้องกำหนด (เช่น กฎหมายหลักทรัพย์และตลาดหลักทรัพย์ กฎหมายการบัญชี กฎหมายภาษีอากร กฎหมายแรงงาน เป็นต้น)

9. Protect the security of personal data

การรักษาความมั่นคงปลอดภัยของข้อมูลส่วนบุคคล

The Company has internal security measures and strictly enforces policies to protect personal data. The Company requires its personnel and external contractors to comply with appropriate personal data protection standards and policies, including ensuring data protection and appropriate measures for the use, transmission, or transfer of personal data. The Company has established a personal data governance structure to establish appropriate methods and measures for compliance with the law, as follows:

บริษัทมีการใช้มาตรการรักษาความปลอดภัยภายในบริษัทและการใช้บังคับนโยบายอย่างเข้มงวดในการเก็บรักษาข้อมูลส่วนบุคคลให้ปลอดภัย โดยบริษัทกำหนดให้บุคลากรของบริษัทและผู้รับจ้างภายนอกจะต้องปฏิบัติตามมาตรฐานและนโยบายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลที่เหมาะสม รวมถึงจะต้องจัดให้มีการดูแลรักษาข้อมูลและมีมาตรการที่เหมาะสมในการใช้หรือการส่ง หรือโอนข้อมูลส่วนบุคคล บริษัทจัดให้มีโครงสร้างการกำกับดูแลข้อมูลส่วนบุคคล เพื่อกำหนดวิธีการและมาตรการที่เหมาะสมในการปฏิบัติตามกฎหมาย ดังนี้

9.1 Specify the structure of the Data Protection Committee, so as to establish the mechanism of supervision, control, accountability, execution, enforcement and monitoring of data protection according to the company's privacy protection laws and policies.
กำหนดให้มีโครงสร้างคณะกรรมการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล เพื่อสร้างกลไกการกำกับดูแล การควบคุม ความรับผิดชอบ การปฏิบัติงาน การบังคับใช้ และการติดตามการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลให้สอดคล้องกับกฎหมาย และนโยบายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของบริษัท

9.2 Appoint a Data Protection Officer (DPO) with roles and responsibilities as required by law and as specified in the Company's Personal Data Protection Policy.
แต่งตั้งเจ้าหน้าที่คุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล โดยมีบทบาทและหน้าที่ตามกฎหมายและที่กำหนดไว้ในนโยบายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของบริษัท

9.3 Formulate policies, procedures and other documents related to privacy protection according to the company's privacy protection laws and policies.
จัดทำนโยบาย ขั้นตอนปฏิบัติ และเอกสารอื่นที่เกี่ยวข้องกับการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล ให้สอดคล้องกับกฎหมาย และ

นโยบายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของบริษัท

9.4 Conduct training for the Company's employees to raise awareness of the importance of personal data protection and ensure that all relevant employees are trained and have knowledge and understanding of personal data protection and comply with the Company's personal data protection policy.
ดำเนินการฝึกอบรมพนักงานของบริษัท เพื่อให้พนักงานตระหนักถึงความสำคัญของการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล และทำให้มั่นใจได้ว่าพนักงานที่เกี่ยวข้องทุกคนผ่านการฝึกอบรม และมีความรู้ความเข้าใจในการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล และปฏิบัติตามนโยบายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของบริษัท

9.5 Process personal data in accordance with the law, fairly, transparently, and consider the accuracy of personal data. This includes determining the scope of the purposes of processing personal data and the period for storing personal data. This includes determining the scope of the lawful purposes and the Company's business operations. Furthermore, the Company will take action to maintain confidentiality, accuracy, completeness, and adequate security of personal data.
ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลให้ถูกต้องตามกฎหมาย เป็นธรรม โปร่งใส และคำนึงถึงความถูกต้องของข้อมูลส่วนบุคคล ทั้งนี้ การกำหนดขอบเขตวัตถุประสงค์การประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคล และระยะเวลาในการจัดเก็บข้อมูลส่วนบุคคล ทั้งนี้ การกำหนดขอบเขตวัตถุประสงค์อันชอบด้วยกฎหมายและแนวทางการดำเนินธุรกิจของบริษัท อีกทั้งจะดำเนินการรักษาความลับ ความถูกต้องสมบูรณ์ และความปลอดภัยของข้อมูลส่วนบุคคลอย่างเพียงพอ

9.6 Provide processes and controls to manage personal data at all stages in accordance with the laws and the company's privacy policy.
จัดให้มีกระบวนการและการควบคุมเพื่อบริหารจัดการข้อมูลส่วนบุคคลในทุกขั้นตอน ให้สอดคล้องกับกฎหมายและนโยบายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของบริษัท

9.7 Prepare and maintain records of personal data processing activities (Records of Processing Activities: RoPA) to record various activities related to personal data in accordance with the law, including updating the records of personal data processing when there are changes to the related items or activities
จัดทำและรักษาบันทึกการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคล (Records of Processing Activities: RoPA) สำหรับบันทึกรายการกิจกรรมต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับข้อมูลส่วนบุคคล ให้สอดคล้องกับกฎหมาย รวมทั้งจะปรับปรุงบันทึกการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคล เมื่อมีการเปลี่ยนแปลงรายการหรือกิจกรรมที่เกี่ยวข้อง

9.8 Establish a clear process to ensure that the disclosure of the purposes of the collection and details of the processing of personal data (Privacy Notices) and the request for consent from the owner of personal data are in accordance with the law, as well as providing supervision and verification measures in this regard.
จัดให้มีกระบวนการที่ชัดเจน เพื่อให้มั่นใจได้ว่าการแจ้งวัตถุประสงค์การเก็บรวบรวมและรายละเอียดการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคล (Privacy Notices) และการขอความยินยอมจากเจ้าของข้อมูลส่วนบุคคลสอดคล้องกับกฎหมาย รวมทั้งจัดให้มีมาตรการดูแลและตรวจสอบในเรื่องดังกล่าว

9.9 Provide a mechanism for verifying the accuracy of personal data, including a mechanism for correcting personal data.
จัดให้มีกลไกการตรวจสอบความถูกต้องของข้อมูลส่วนบุคคล รวมทั้งจัดให้มีกลไลการแก้ไขข้อมูลส่วนบุคคลให้ถูกต้อง

9.10 In the event that the Company sends, transfers, or allows other persons to use personal data, the Company will enter into an agreement with the person who receives or uses that personal data to determine their rights and duties in accordance with the law and the Company's personal data protection policy.
ในกรณี ที่บริษัท ส่ง โอน หรือให้บุคคลอื่นใช้ข้อมูลส่วนบุคคล บริษัทจะจัดทำข้อตกลงกับผู้ที่รับหรือใช้ข้อมูลส่วนบุคคลนั้น เพื่อกำหนดสิทธิ และหน้าที่สอดคล้องกับกฎหมาย และนโยบายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของบริษัท

9.11 In the event that the Company sends or transfers personal data abroad, the Company will comply with the law.
ในกรณีที่บริษัทฯส่ง หรือโอนข้อมูลส่วนบุคคลไปยังต่างประเทศ บริษัทฯจะปฏิบัติให้สอดคล้องกับกฎหมาย

9.12 Destroy personal data after the specified period by acting in accordance with the laws and the company's

business practices.
ทำลายข้อมูลส่วนบุคคลเมื่อครบกำหนดระยะเวลา โดยปฏิบัติให้สอดคล้องกับกฎหมายและแนวทางการดำเนินธุรกิจของบริษัท

9.13 Assess risks and take measures to mitigate risks and mitigate the impact that may occur with the processing of personal data.
ประเมินความเสี่ยงและจัดทำมาตรการเพื่อบรรเทาความเสี่ยง และลดผลกระทบที่จะเกิดขึ้น กับการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคล

9.14 Provide measures, channels and methods for personal data owners to exercise their rights as prescribed by law, including recording and evaluating responses to requests to exercise their rights by personal data owners.
จัดให้มีมาตรการ ช่องทาง และวิธีการเพื่อให้เจ้าของข้อมูลส่วนบุคคลใช้สิทธิได้ตามที่กฎหมายกำหนด รวมทั้งจะดำเนินการบันทึก และประเมินผลการตอบสนองต่อคำขอใช้สิทธิของเจ้าของข้อมูลส่วนบุคคล

9.15 Provide adequate measures to maintain the security of personal data, including taking measures to prevent the leakage of personal data and the unauthorized use of personal data.
จัดให้มีมาตรการรักษาความมั่นคงปลอดภัยของข้อมูลส่วนบุคคลอย่างเพียงพอรวมทั้งดำเนินการป้องกันไม่ให้เกิดการรั่วไหลของข้อมูลส่วนบุคคลและการนำข้อมูลส่วนบุคคลไปใช้โดยไม่ได้รับอนุญาต

9.16 Establish management of unusual events related to personal data and guidelines for responding to unusual events to ensure that unusual events related to personal data can be identified and dealt with promptly.
จัดให้มีการบริหารจัดการเหตุการณ์ผิดปกติที่เกี่ยวข้องกับข้อมูลส่วนบุคคล และแนวทางการตอบสนองต่อเหตุการณ์ผิดปกติเพื่อให้สามารถระบุและจัดการกับเหตุการณ์ผิดปกติที่เกี่ยวข้องกับข้อมูลส่วนบุคคลได้ทันท่วงที

9.17 Establish a process for notifying owners of personal data, including government officials, personal data controllers (in cases where the company is a personal data processor or a joint personal data controller), and other persons in accordance with the law.
จัดให้มีกระบวนการแจ้งเจ้าของข้อมูลส่วนบุคคล รวมถึงเจ้าพนักงานของรัฐ ผู้ควบคุมข้อมูลส่วนบุคคล (ในกรณีที่บริษัทเป็นผู้ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคล หรือเป็นผู้ควบคุมข้อมูลส่วนบุคคลร่วมกัน) และบุคคลอื่น ให้สอดคล้องกับกฎหมาย

9.18 Establish a process for monitoring changes to the law and constantly update and comply with the legal personal data protection measures.
จัดให้มีกระบวนการติดตามในกรณีที่กฎหมายเปลี่ยนแปลงไป และปรับปรุงมาตรการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลให้ทันสมัยและสอดคล้องกับกฎหมายอยู่เสมอ

9.19 Regularly review and update policies, procedures and other documents related to personal data protection to ensure they are up to date and in line with the law and current circumstances
จัดให้มีการทบทวนและปรับปรุงนโยบาย ขั้นตอนปฏิบัติและเอกสารอื่นที่เกี่ยวข้องกับการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลเป็นประจำเพื่อให้ทันสมัยสอดคล้องกับกฎหมายและสถานการณ์ในแต่ละช่วงเวลา

10 Rights of personal data owners
สิทธิของเจ้าของข้อมูลส่วนบุคคล

The rights under the Personal Data Protection Act will begin to be exercised when the provisions regarding the rights of personal data owners come into effect, as detailed below.
เริ่มใช้สิทธิตาม พรบ.คุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลเมื่อบทบัญญัติในส่วนที่เกี่ยวกับสิทธิของเจ้าของข้อมูลส่วนบุคคล มีผลใช้บังคับ ซึ่ง มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

10.1 Right of access
สิทธิในการเข้าถึง

10.2 The right to access and request a copy of personal data. You have the right to access and receive a copy of the personal data that the Company holds, except in cases where the Company has the right to refuse the request under the law or court order, or where your request may have an impact that causes damage

to the rights and freedoms of other people.

สิทธิในการเข้าถึงและขอรับสำเนาข้อมูลส่วนบุคคล มีสิทธิเข้าถึงและได้รับสำเนาส่วนบุคคลที่บริษัทมีอยู่ เว้นแต่กรณีที่บริษัทมีสิทธิปฏิเสธคำขอตามกฎหมายหรือคำสั่งศาล หรือกรณีที่คำขอของท่านอาจมีผลกระทบก่อให้เกิดความเสียหายต่อสิทธิและเสรีภาพของบุคคลอื่น

10.3 The right to request correction of personal data, the right to request the Company to delete or destroy the data or make the data anonymous, except in cases where the Company has a lawful reason to refuse the request.

สิทธิในการขอแก้ไขข้อมูลส่วนบุคคล มีสิทธิขอให้บริษัทลบหรือทำลายข้อมูล หรือทำให้ข้อมูลเป็นข้อมูลที่ไม่สามารถระบุตัวตนได้ เว้นแต่กรณีที่บริษัทจะมีเหตุอันชอบด้วยกฎหมายในการปฏิเสธคำขอ

10.4 The right to request the suspension of the use of personal data in certain cases (such as the Company is in the process of reviewing a request to exercise the right to correct personal data or object to the collection, use or disclosure of personal data).

สิทธิในการขอให้ระงับการใช้ข้อมูลส่วนบุคคลในบางกรณี (เช่น บริษัทอยู่ระหว่างการตรวจสอบคำขอใช้สิทธิแก้ไขข้อมูลส่วนบุคคลหรือคัดค้านการเก็บรวบรวม ใช้ หรือเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคล)

10.5 The right to object to the collection, use or disclosure of personal data. Oppose the right to the collection, use or disclosure of personal data, such as where the Company processes it for direct marketing purposes or scientific, historical or statistical research, except where the Company has legitimate grounds to refuse the request.

สิทธิในการคัดค้านการเก็บรวบรวม ใช้ หรือเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคล มีสิทธิคัดค้านการเก็บรวบรวม ใช้ หรือเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคล เช่นในกรณีที่บริษัทดำเนินการเพื่อวัตถุประสงค์เกี่ยวกับการตลาดแบบตรงหรือการศึกษาวิจัยทางวิทยาศาสตร์ ประวัติศาตร์ หรือสถิติ เว้นแต่กรณีที่บริษัทมีเหตุในการปฏิเสธคำขอโดยชอบด้วยกฎหมาย

10.6 The right to receive or request the sending or transfer of personal data. The right to receive or request the sending or transfer of personal data to an outside party, or to receive personal data that the Company has sent or transferred to an outside party through the channels, methods or communication devices that the Company regularly uses, unless the Company is unable to do so due to technical conditions or the Company has legitimate grounds to refuse the request.

สิทธิในการขอรับหรือขอให้ส่งหรือโอนข้อมูลส่วนบุคคล มีสิทธิขอรับหรือขอให้ส่งหรือโอนข้อมูลส่วนบุคคลไปยังบุคคลภายนอก หรือขอรับข้อมูลส่วนบุคคลที่บริษัทได้ส่งหรือโอนไปยังบุคคลภายนอก โดยผ่านช่องทาง วิธีการหรืออุปกรณ์สื่อสารที่บริษัทได้ใช้อยู่ประจำ เว้นแต่บริษัทไม่สามารถทำได้โดยสภาพทางเทคนิค หรือบริษัทมีเหตุในการปฏิเสธคำขอโดยชอบด้วยกฎหมาย

10.7 The right to demand withdrawal of consent. Have the right to request the cancellation of the consent given to the company at any time according to the procedures and procedures stipulated by the company. The withdrawal of consent does not affect the collection, use or disclosure of personal data that have been given consent before the withdrawal of consent.

สิทธิในการขอถอนความยินยอม มีสิทธิขอถอนความยินยอมที่ได้ให้ไว้กับบริษัทเมื่อใดก็ได้ ตามขั้นตอนและวิธีการที่บริษัทกำหนด ทั้งนี้การถอนความยินยอมจะไม่ส่งผลกระทบต่อการเก็บรวบรวมใช้ หรือเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคลที่ได้ให้ความยินยอมไปแล้วโดยชอบก่อนการที่ได้ถอนความยินยอมดังกล่าว

10.8 Right to Complaint The right to complain to the Personal Data Protection Board or the Office of the Personal Data Protection Board if the Company acts in a manner that constitutes non-compliance with the Personal Data Protection Regulation.

สิทธิในการร้องเรียน สิทธิร้องเรียนต่อคณะกรรมการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลหรือสำนักงานคณะกรรมการคุ้มครองข้อมูลส่วน

บุคคล หากบริษัทกระทำการอันเป็นการไม่ปฏิบัติตาม พรบ.คุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล

11 Roles, duties and responsibilities
บทบาท หน้าที่ และความรับผิดชอบ

11.1. The Managing Director has the following roles, duties and responsibilities:
คณะกรรมการบริษัทฯ มีบทบาท หน้าที่ และความรับผิดชอบดังต่อไปนี้

11.1.1 To establish a governance structure for personal data and related internal controls of the Company to ensure compliance with the law and the Company's personal data protection policy.
กำกับให้เกิดโครงสร้างการกำกับดูแลข้อมูลส่วนบุคคลและการควบคุมภายในที่เกี่ยวข้องของบริษัทเพื่อให้เกิดการปฏิบัติตามกฎหมาย และนโยบายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของบริษัท

11.1.2 Supervise and support the Company in implementing the protection of personal data effectively and in compliance with the law.
กำกับดูแลและสนับสนุนให้บริษัทดำเนินการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลให้มีประสิทธิภาพ และสอดคล้องกับกฎหมาย

11.1.3 Appointment of the Company's Personal Data Protection Officer (DPO)
แต่งตั้งเจ้าหน้าที่คุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของบริษัท (DPO)

11.2 The Personal Data Protection Committee has the following roles, duties and responsibilities:
คณะกรรมการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล มีบทบาท หน้าที่ และความรับผิดชอบดังต่อไปนี้

11.2.1 Establish a governance structure for personal data and related internal controls, including the management of unusual events related to personal data and guidelines for responding to unusual events, to enable the identification and management of unusual events. To enable the identification and management of unusual events related to personal data in a timely manner.
จัดให้มีโครงสร้างการกำกับดูแลข้อมูลส่วนบุคคลและการควบคุมภายในที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการบริหารจัดการเหตุการณ์ผิดปกติที่เกี่ยวข้องกับข้อมูลส่วนบุคคล และแนวทางการตอบสนองต่อเหตุการณ์ผิดปกติ เพื่อให้สามารถระบุและจัดการกับเหตุการณ์ผิดปกติ เพื่อให้สามารถระบุและจัดการกับเหตุการณ์ผิดปกติที่เกี่ยวข้องกับข้อมูลส่วนบุคคลได้อย่างทันท่วงที

11.2.2 Evaluate the effectiveness of the Company's compliance with the Personal Data Protection Policy and ensure that risks related to personal data are managed and that appropriate risk management practices are in place.
ประเมินประสิทธิภาพการปฏิบัติตามนโยบายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของบริษัท รวมถึงควบคุมดูแลให้มั่นใจได้ว่าความเสี่ยงต่าง ๆที่เกี่ยวข้องกับข้อมูลส่วนบุคคลได้รับการจัดการและมีแนวทางการบริหารความเสี่ยงที่เหมาะสม

11.2.3 Establish and review practices to ensure that the Company's operations comply with the law and the Company's personal data protection policy.
กำหนดและทบทวนแนวปฏิบัติ เพื่อให้การดำเนินงานของบริษัทสอดคล้องกับกฎหมาย และนโยบายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของบริษัท

11.2.4 Top management have roles, duties and responsibilities in monitoring and controlling the oversight of the agencies to ensure compliance with the Company's personal data protection policy and promoting awareness among the Company's employees.
ผู้บริหาร มีบทบาท หน้าที่ และความรับผิดชอบในการติดตามควบคุมให้หน่วยงานที่ดูแลปฏิบัติตามนโยบายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของบริษัท และส่งเสริมการสร้างความตระหนักรู้ให้เกิดขึ้นกับพนักงานของบริษัท

11.2.5 The Company's Data Protection Officer (DPO) has roles, duties and responsibilities as required by law, including the following:
เจ้าหน้าที่คุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของบริษัท (DPO) มีบทบาท หน้าที่ และความรับผิดชอบตามกฎหมายกำหนด ซึ่ง

รวมถึงหน้าที่ดังต่อไปนี้

11.2.5.1 Regularly report on the status of personal data protection to the Company's Risk Management Committee and make recommendations to improve the Company's personal data protection to be up-to-date and in compliance with the law.
รายงานสถานะการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลให้คณะกรรมการบริหารความเสี่ยงของบริษัททราบอย่างสม่ำเสมอ และจัดทำข้อเสนอแนะเพื่อปรับปรุงการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของบริษัทให้ทันสมัยและสอดคล้องกับกฎหมายอยู่เสมอ

11.2.5.2 Provide guidance to the Company's employees with compliance with the law and the Company's personal data protection policy.
ให้คำแนะนำพนักงานของบริษัทเกี่ยวกับการปฏิบัติตามกฎหมาย และนโยบายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของบริษัท

11.2.5.3 Monitor whether the operation of each section of the company complies with the laws and policies on personal information protection.
ตรวจสอบการดำเนินงานของหน่วยงานในบริษัทให้เป็นไปตามกฎหมาย และนโยบายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของบริษัท

11.3 The Company's employees have the following roles, duties and responsibilities:
พนักงานของบริษัทมีบทบาท หน้าที่ และความรับผิดชอบดังต่อไปนี้

11.3.1 Comply with the Company's personal data protection policy, procedures and other documents related to personal data protection.
ปฏิบัติให้สอดคล้องกับนโยบายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของบริษัท ขั้นตอนปฏิบัติ และเอกสารอื่นที่เกี่ยวข้องกับการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล

11.3.2 Report abnormal events related to personal data protection and non-compliance with the law and the Company's personal data protection policy to the superior.
รายงานเหตุการณ์ผิดปกติที่เกี่ยวข้องกับการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล และการไม่ปฏิบัติตามกฎหมาย และนโยบายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของบริษัทให้ผู้บังคับบญชาทราบ

12 Penalties for non-compliance with the Privacy Policy
โทษของการไม่ปฏิบัติตามนโยบายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล

Failure to comply with the Company's personal data protection policy may result in disciplinary action and penalties as prescribed by law.

การไม่ปฏิบัติตามนโยบายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของบริษัทอาจมีความผิดและถูกลงโทษทางวินัย รวมทั้งได้รับโทษตามที่กฎหมายกำหนด

13 Amendments to the Privacy Policy Announcement
การปรับปรุงแก้ไขประกาศนโยบายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล

The Company may amend this Privacy Policy from time to time and will post the current Privacy Policy on its website at http://web-server/.

บริษัทอาจปรับปรุงแก้ไขประกาศคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลนี้เป็นครั้งคราว โดยบริษัทจะแจ้งประกาศนโยบายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลฉบับปัจจุบันไว้ที่เว็บไซต์ http://web-server/